

PROTOKOLL
FRA
DRØFTELSER MELLOM FÆRØYSKE OG NORSKE MYNDIGHETER
4. DESEMBER 2017
OM GJENSIDIGE FISKERETTIGHETER I 2018

Den 4. desember 2017 drøftet, Færøyene, ved avdelingsdirektør Andras Kristiansen, og Norge, ved seniorrådgiver Ingrid Vikanes, færøysk fiske i Norges jurisdiksjonsområder og norsk fiske i Færøyenes fiskerisone i 2018.

Drøftelsene var basert på avtalen om gjensidige fiskerirettigheter undertegnet 7. februar 1979.

Drøftelsene foregikk i Tórshavn. De to partenes delegasjonsmedlemmer fremgår av Vedlegg 1. Partene ble enige om dagsorden som fremgår av Vedlegg 2.

Partene ble enige om følgende:

1 FÆRØYSK FISKE I NORSKE JURISDIKSJONSOMRÅDER

1.1 Færøyske kvoter i Norges økonomiske sone nord for 62° N

- a) 4 610 tonn torsk
- b) 1 075 tonn hyse
- c) 500 tonn sei
- d) 200 tonn andre arter som bifangst

1.2 Overført fra de færøyske kvoter i Russlands økonomiske sone¹

Norge understreket at overføringer fra Russlands økonomiske sone til Norges økonomiske sone kan variere mellom år, og at Norge vil gjøre en samlet vurdering av avtalen fra år til år om hvilke kvanta som kan overføres.

- a) 3 755 tonn torsk
- b) 325 tonn hyse

¹ Det forutsettes russisk aksept av overføringene under pkt. 1.2.



1.3 Bifangst

Ved fisket etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 12 % bifangst av blåkveite i vekt av de enkelte fangster og inntil 7 % om bord ved avslutning av fisket og av landet fangst. Ved fisket etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 20 % bifangst av uer i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

Øvrige bifangstreguleringer fremgår av de til enhver tid gjeldende norske forskrifter.

1.4 Soneadgang ved makrellfiske

Partene viste til avtalen mellom Færøyene og Norge om forvaltning av makrell i Nordøst-Atlanteren fra 12. mars 2014 (Soneadgangsavtalen), pkt. 1. Norge sa seg enig i at soneadgangen utvides til også å omfatte fiskerisone ved Jan Mayen. Dersom det skulle oppstå uforutsette utfordringer, vil Norge konsultere Færøyene med henblikk på å vurdere saken på nytt.

1.5 Øvrige bestemmelser

Færøyene forplikter seg til å begrense sitt totale fiske i Barentshavet til de arter og kvoter som Færøyene er tildelt av kyststatene uansett om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder. Denne forpliktelse omfatter ikke fisket etter reker (rækjur) og haneskjell (hørpuskel).

Norge påpekte at haneskjell (hørpuskel) er en sedentær art etter havrettskonvensjonen artikkel 77 pkt 4 og at det, som for andre sedentære arter, er nødvendig med uttrykkelig samtykke fra kyststaten for høsting. Partene var enige om å komme tilbake til inneværende års tekst om haneskjell ved forhandlingene i 2018.

Den færøyske part opplyste at den vil informere alle berørte parter om de fangstmuligheter man har forhandlet seg frem til i Barentshavet, uansett om disse fangstmuligheter er oppnådd i henhold til offisielle avtaler med kyststatene eller i henhold til andre arrangementer.

2 NORSK FISKE I FÆRØYSK SONE

2.1 Norske kvoter i Færøyenes fiskerisone

- a) 2 200 tonn lange/blålange
- b) 1 801 tonn brosme
- c) 150 tonn sei
- d) 800 tonn andre arter som bifangst ved fisket etter bunnfisk
- e) 5 979 tonn makrell²

² Denne kvoten kan også fiskes i Norges økonomiske sone og i internasjonalt farvann



2.2 Bifangst ved fisket etter bunnfisk

I linefisket etter bunnfisk skal den samlede bifangst av andre arter enn lange/blålange, brosme og sei til enhver tid ikke overstige 25 % i vekt av hele fangsten ombord. Dog kan bifangsten utgjøre maksimalt 30 % pr. fangstdøgn.

Bifangstavsetningen under pkt 2.1 d) kan i løpet av året konverteres til lange/blålange og brosme. Det kan tillates overført kvote mellom lange/blålange, brosme og sei. Tillatelse til overføring skal gis av færøyske myndigheter. Fisket forutsettes drevet med seigarn og bankline, dog kan sei fiskes med trål. Maksimalt 12 fartøyer kan delta i fisket samtidig.

Forutsatt at fisket etter bunnfisk på Færøyanbanken er tillatt, kan det enkelte lisensierte fartøy fiske inntil 10 dager pr. tur, dog ikke utover 27 dager i løpet av ett år.

2.3 Soneadgang for kolmulefiske

Norske fartøy gis i tillegg til eventuelle andre avtaler mellom Norge og Færøyene i 2018 adgang til å fiske 32 640 tonn kolmule i færøysk fiskerisone av den norske kvoten for 2018.

Om denne soneadgangen utnyttes i Det særlige området, jf. pkt, 7, skal det kun rapporteres til færøyske myndigheter, uavhengig av pkt. 7 b. Dersom det skulle oppstå uforutsette utfordringer angående rapportering fra fiske i Det særlige området vil Færøyene konsultere Norge med henblikk på å vurdere saken på nytt.

Maksimalt 28 trålfartøy kan fiske samtidig. I tillegg kan opptil 15 fartøy delta på forsøksfiske (fiskeleting) utenfor det hovedfelt som til enhver tid defineres av den færøyske fiskeriinspeksjonen.

Færøyene understreket at soneadgangen for norsk kolmulefiske i færøysk sone vil variere mellom år, og at Færøyene vil gjøre en samlet vurdering av adgangen fra år til år om hvilket kvantum det gis adgang til.

3 KONTROLLSAMARBEID

Partene viste til at det den 11. desember 2014 ble inngått avtale mellom Norge og Færøyene om samarbeid innen forvaltning og kontroll av fiskeriene. Begge parter merket seg at avtalen har skapt grunnlag for et godt samarbeid.

Partene understreket viktigheten av samarbeid for å forebygge, bekjempe og eliminere IUU-fiske.

Partene presiserte at de kvoter som tilstås andre parter/land fra henholdsvis Færøyene og Norge for fiske i områder under henholdsvis færøysk og norsk jurisdiksjon kun kan fiskes av fartøy under denne partens/landets flagg, med mindre den respektive part i særskilt avtale tillater noe annet.

ak

4 VEIING OG KONTROLL AV PELAGISKE LANDINGER.

Partene viste til tre-partsavtalen om makrell (*Agreed record on a fisheries arrangement between the European Union, The Faroe Islands and Norway on the management of mackerel in the North-East Atlantic from 2014 to 2018*), samt Agreed Record of Conclusions of Fisheries Consultations between Norway, The European Union and the Faroe Islands on the Management of Mackerel in the North-East Atlantic for 2018 og mandatet for MSC-arbeidsgruppen (Monitoring, Control and Surveillance) for 2018-2019, vedlegg 3. Partene viste også til de reviderte felles reglene for veiing og inspeksjon fra 2014, vedlegg 4.

5 TEKNISKE REGULERINGSTILTAK

Partene var enige om å videreføre samarbeidet om elektronisk fangst- og aktivitetsrapportering i hverandres soner. Partene var tilfredse med at avtalen av 30. september 2015 om elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata trådte i kraft 10. januar 2017 og fungerer etter sin hensigt.

6 VARSLINGSPLIKT

Når en part har til hensikt å innføre eller foreta reguleringsendringer som omfatter den annen parts fartøyer, skal førstnevnte part underrette den andre part om dette med minst to ukers varsel. Denne bestemmelsen gjelder ikke ved stenging av områder som følge av for mye ungfisk i avgrensede områder.

7 RAPPORTERING FRA DET SÆRLIGE OMRÅDE

For norske fartøy som fisker i Det særlige område mellom færøysk fiskerisone og EU's fiskerisone (britisk sone) gjelder følgende bestemmelser:

- a) Ved fiske i Det særlige område skal alle relevante bestemmelser, til enhver tid fastsatt av den part som har utstedt fiskelisens for vedkommende fartøy, overholdes.
- b) Dersom et fartøy er tildelt fiskelisens fra begge parter, skal fartøyet rapportere totalfangsten i Det særlige område til begge parter. Fangstene skal trekkes fra kvotene tildelt av hver part, slik at hver av kvotene belastes med 50 %. Hvis kvoten tildelt av en av partene er fullt utnyttet, skal fangsten trekkes fra kvoten tildelt av den andre part.
- c) Fangst tatt i Det særlige område skal føres i fangstdagboken.
- d) Fartøy som fisker i Det særlige område skal ha satellittsporingsutstyr og underlegges kontroll fra den parten eller de partene som har utstedt lisens.

Parterne var enige om, at det norske Fiskeridirektoratet vil opplyse den Færøyske Fiskerikontrol om, hvilke norske fartøy som er tildelt fiskelisens i EU's fiskerisone i 2018. Parterne var enige om, at disse opplysninger skal sendes hver anden måned med start fra 1. januar 2018.

ak

8 LISENSSPØRSMÅL

Partene viste til Arrangement mellom Færøyene og Norge om forvaltningen av makrell i Nordøst-Atlanteren av 12. mars 2014. Hver av partene påtar seg å sørge for at det til enhver tid ikke er mer enn 15 fartøy fra den enkelte part til stede i den annen parts farvann. Antall fartøy som er lisensiert til å fiske i den annen parts farvann kan dog være høyere enn 15.

Partene var enige om å behandle lisenssøknader uten ugrunnet opphold. Inntil nye lisenser for 2018 er utstedt, gis de fartøy som hadde lisens til å fiske i den annen parts sone i 2017 tillatelse til å videreføre sitt fiske i 2018. Det vil være mulig å etteranmelde fartøy.

9 UTVEKSLING AV STATISTIKK

Partene var enige om å utveksle statistikk om fangst fra egne fartøy på fartøynivå over fangster i den andre parts sone én gang i måneden i 2018. Partene var enige om å evaluere denne ordningen ved neste års forhandlinger.

Tórshavn, 4. desember 2017



Andras Kristiansen



Ingrid Vikanes

DELEGASJONSMEDLEMMER

Færøyene:

Andras Kristiansen, Fiskeriministeriet (delegasjonsleder)

Janet S. Nørregaard, Fiskeriministeriet

Jóhan Simonsen, Vørn

Petur Meinhard Jacobsen, Vørn

Jóannes V. Hansen, Udenrigs- og industriministeriet

Stefan í Skorini, Færøyenes Rederforeningen

Annfinn Olsen, Færøyenes Rederforeningen

Hanus Hansen, Færøyenes Rederforeningen

Jógvan Jespersen, Færøyenes Rederforeningen

Kaj Johannesen, Færøyenes Rederforeningen

Norge:

Ingrid Vikanes, Nærings- og fiskeridepartementet, forhandlingsleder

Kristoffer Krohg Bjørklund, Nærings- og fiskeridepartementet

Hanne Østgård, Fiskeridirektoratet

Synnøve Liabø, Fiskeridirektoratet

Jonny Berfjord, Norges Fiskarlag

Kjell Gunnar Hoddevik, Norges Fiskarlag

ak

**FORHANDLINGER MELLOM FÆRØYENE OG NORGE
I TÓRSHAVN 4. DECEMBER 2017
OM GJENSIDIGE FISKERETTIGHETER I 2018**

UTKAST TIL DAGSORDEN

1. Åpning
2. Godkjenning av dagsorden
3. Utveksling av fangsstatistikk for 2016 og 2017
4. Orientering om tekniske reguleringstiltak
5. Lisensiering av fiskefartøy
6. Fastsettelse av kvoter for det gjensidige fiske i 2018
7. Eventuelt



**TERMS OF REFERENCE FOR
A MONITORING, CONTROL AND SURVEILLANCE (MCS)
WORKING GROUP FOR 2018 AND 2019**

The Monitoring, Control and Surveillance (MCS) Working Group should meet before 1 April 2018 under the Terms of Reference described below:

The Working Group should submit its reports to the Parties 15 working days in advance of the Coastal State consultations in 2018 and 2019.

Representatives of the Parties should meet no later than 31 January 2018 to plan the activity of the Working Group during 2018.

The objective of the Working Group should be to establish best practice in monitoring, control and surveillance both at sea and on land, to increase compliance and secure a level playing field for fisheries on the following pelagic stocks; mackerel, Norwegian spring-spawning (Atlanto-Scandian) herring, blue whiting and horse mackerel.

The Working Group should be composed of operative MCS experts.

The MCS Working Group should:

- 1) Conduct fact finding missions as appropriate concerning;
 - a. Sea-going missions focusing on slipping, discards and high grading, by-catch issues and other relevant issues in the context of MCS;
 - b. Missions on land focusing on weighing and inspections, by-catch issues and other relevant issues in the context of MCS; and
 - c. Consider findings in fact-finding missions with a view to recommend harmonised practises and regulations;
- 2) Review and identify possible differences in current practises by individual Parties when conducting full inspections, and as appropriate make recommendations to harmonise practices;
- 3) Follow up interagency cooperation between fisheries authorities and metrology services.
- 4) Recommend harmonised requirements for the use of weighing systems that reflect the need for additional national requirements established by individual Parties today, and new requirements on storing data, to reduce the possibility of manipulating weighing systems and landing figures;
- 5) Recommend harmonised requirements for the use of water draining installations used on landings for industrial purposes and consider the effect of such installations with the regard to loss of biological material;
- 6) Follow up on EU's evaluation regarding the tare deduction for landings of pelagic species;
- 7) Identify possible new elements for risk assessment methods and exchange experience in risk assessment. Consider the possibility to share relevant data related to risk assessment and possible share point solutions.



- 8) Consider measures to reduce slipping, discarding and high-grading in pelagic fisheries, e.g. catch and size distribution analysis, share point solutions, measuring systems on board vessels and other relevant measures, and as appropriate make proposals on this topic.

If there are any other relevant issues, which the Working Group believes would result in a more efficient Monitoring, Control and Surveillance of pelagic fisheries, the Working Group could explore these as appropriate.

gk

**MEASURES TO BE APPLIED CONCERNING THE
WEIGHING AND INSPECTION OF PELAGIC LANDINGS**

The Delegations agreed that the following measures shall be applied to the weighing and inspection of landings exceeding 10 tonnes of mackerel, herring, blue whiting and horse mackerel:

1. All quantities of fresh herring, mackerel, blue whiting and horse mackerel landed must be weighed before sorting and processing. When determining the weight, any deduction for water shall not exceed 2% for landings for human consumption and 0% for landings for industrial purposes.
2. For fish landed frozen the weight shall be determined by weighing all the boxes minus the tare weight (cardboard and plastic) or by multiplying the total number of boxes landed by the average weight of the boxes minus tare weight landed in the same shipment calculated in accordance with an agreed sampling methodology.
3. Landings shall take place in designated ports. Masters of fishing vessels shall submit prior notice of landing including notification of catch on board and submit the estimated catch information to the competent authorities before commencing the discharge of catch.
4. The processor or buyer of the fish shall submit sales information for the payment of the quantities landed to the competent authorities. In cases where fish is placed in storage for a period of time after landings before being sold, information on the catch (weighing note/landing declaration, etc.) should be submitted to the competent authorities.
5. A minimum of 5% of landings and 7.5% of the quantities landed for each species should be subject to a full inspection. This should be based on a risk assessment. A full inspection shall also include cross checks of prior notifications and information submitted to competent authorities of estimated catch, weighing and sales information.

In the case of vessels pumping catch ashore the weighing of the entire discharge from the vessels selected for inspection shall be monitored and a cross-check undertaken between the quantities by species recorded in the landing declaration or sales note and the record of weighing held by the buyer or processor of the fish.

In the case of freezer trawlers, the counting of boxes shall be monitored. The sample weighing of boxes/pallets carried out in order to determine the tare weight shall also be monitored.

It shall be verified that the vessel is empty, once the discharge has been completed.

6. In each case where the checks reveal a significant discrepancy it shall be followed up as an infringement.

